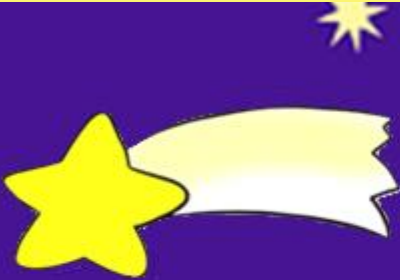


The Wise Men Worship Jesus

智者来朝拜耶稣



Wise men from countries far to the east saw an unusual star in the sky. They realized it meant a new king of the Jews had been born.

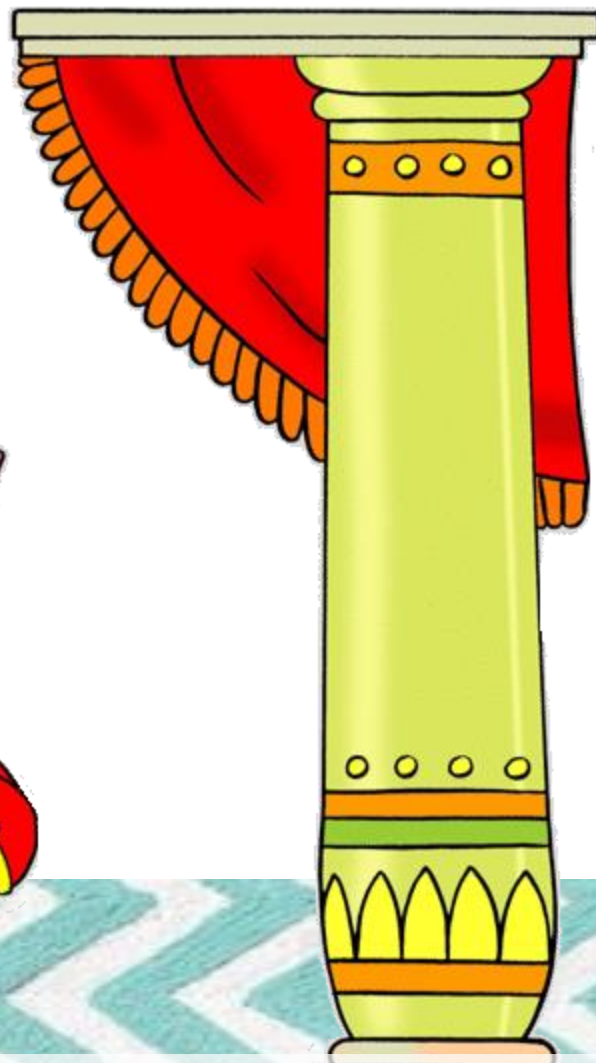
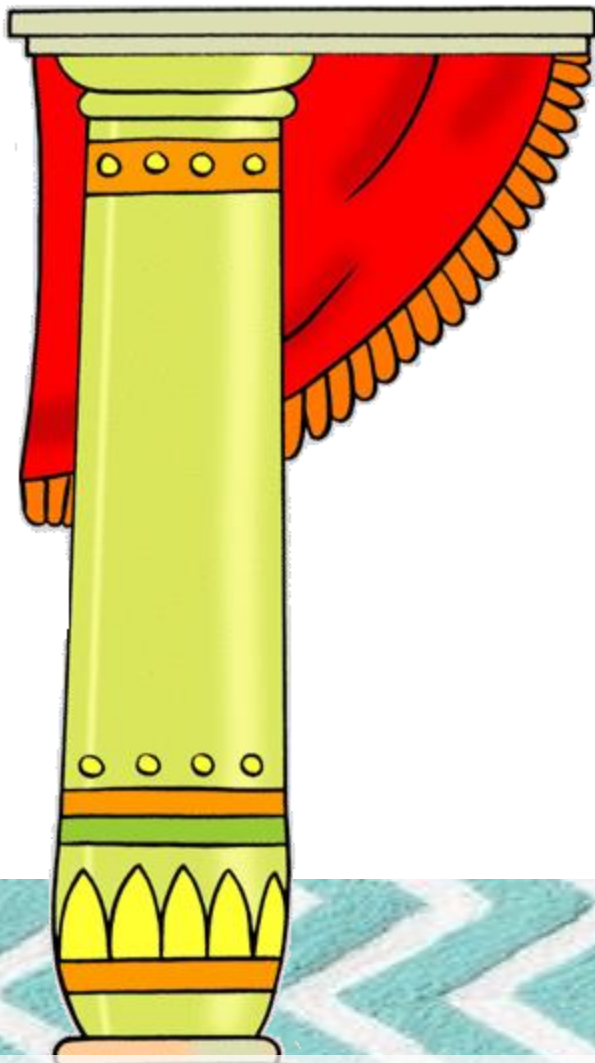
在遥远的东方之国，有智者看到天空中有异常的星，就知道犹太人里有新王诞生了。



The wise men traveled a great distance to see this king. They came to Jerusalem, asking, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star as it rose, and we have come to worship him."

智者走了很长的路来朝拜新王。他们到耶路撒冷问道：“犹太人新生的王在哪里？我们在遥远的东方看见了他的明星，因此特来朝拜他。”





King Herod was deeply disturbed when he heard this. He called a meeting of the leading priests and teachers of religious law and asked, "Where is the Messiah supposed to be born?"

"In Bethlehem in Judea," they said.


希律王听后，心里不安。他就召集了犹太人的宗教领袖，向他们询问：“先知们是否曾告诉我们弥赛亚会在哪里降生？”

他们回答道：“应该是在伯利恒城。”

Then Herod called the wise men and told them, "Go to Bethlehem and search carefully for the child. And when you find him, come back and tell me so that I can go and worship him, too!"

于是希律后派智者去伯利恒并吩咐道：“你们去仔细寻访那个小孩，找到了，就回来报信，我也好去朝拜他。”





After this interview the wise men went their way. And the star they had seen in the east guided them to Bethlehem and stopped over the place where Jesus and his parents were staying.

这三位智者在见过希律王之后，便继续赶路。那颗曾在东方显现过的明星，又再次出现了，它高悬在伯利恒城的上空，并把这三位智者带到了孩子耶稣所在的地方。他们因此而喜出望外！



The wise men entered the house and saw the child with his mother, Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasure chests and gave him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

这三位智者进到屋里，看到了耶稣和他的母亲玛利亚，就俯伏在地上朝拜他。然后，他们打开了自己的礼物，献上了黄金、乳香、没药。



When it was time to leave, they returned to their own country by another route, because God had warned them in a dream not to return to Herod.

在返回自己的国家之前，他们并没有回到耶路撒冷去向希律王报信，因为上帝曾在梦中警告他们说，他们应改道返回东方。





www.freekidstories.org